

Due to copyright restrictions, these works may not be further reproduced,
beyond printing out a single copy for personal non-commercial use.

READER'S TYPIKA ON SUNDAY, MARCH 5, 2023
(38th Sunday after Pentecost & 1st Sunday in Great Lent)
The Sunday of Orthodoxy

Leader: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us, and save us.

Reader: Amen.

THE TRISAGION PRAYERS

People: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Leader: O Lord, Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

All: Amen.

Reader: Lord, have mercy. (*12 times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O come, let us worship and fall down before God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God.

O come, let us worship and fall down before the Very Christ, our King and our God.

THE FIRST ANTIPHON: PSALM 102

Reader: Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless His holy name. Bless the Lord, O my soul, and forget not all that He hath done for thee, Who is gracious unto all thine iniquities, Who healeth all thine infirmities, Who redeemeth thy life from corruption, Who crowneth thee with mercy and compassion, Who fulfilleth thy desire with good things; thy youth shall be renewed as the eagle's. The Lord performeth deeds of mercy, and executeth judgement for all them that are wronged. He hath made His ways known unto Moses, unto the sons of Israel the things that He hath willed. Compassionate and merciful is the Lord, long-suffering and plenteous in mercy; not unto the end will He be angered, neither unto eternity will He be wroth. Not according to our iniquities hath He dealt with us, neither according to our sins hath He rewarded us. For according to the height of heaven from the earth, the Lord hath made His mercy to prevail over them that fear Him. As far as the east is from the west, so far hath He removed our iniquities from

us. Like as a father hath compassion upon his sons, so hath the Lord had compassion upon them that fear Him; for He knoweth whereof we are made, He hath remembered that we are dust. As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth. For when the wind is passed over it, then it shall be gone, and no longer will it know the place thereof. But the mercy of the Lord is from eternity, even unto eternity, upon them that fear Him. And His righteousness is upon sons of sons, upon them that keep His testament and remember His commandments to do them. The Lord in heaven hath prepared His throne, and His kingdom ruleth over all. Bless the Lord, all ye His angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words. Bless the Lord, all ye His hosts, His ministers that do His will. Bless the Lord, all ye His works, in every place of His dominion.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

And again: Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless His holy Name; blessed art Thou, O Lord.

THE SECOND ANTIPHON: PSALM 145

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Praise the Lord, O my soul. I will praise the Lord in my life, I will chant unto my God for as long as I have my be-ing. Trust ye not in princes, in the sons of men, in whom there is no salvation. His spirit shall go forth, and he shall return unto his earth. In that day all his thoughts shall perish. Blessed is he of whom the God of Jacob is his help, whose hope is in the Lord his God, Who hath made heaven and the earth, the sea and all that is therein, Who keepeth truth unto eternity, Who executeth judgement for the wronged, Who giveth food unto the hungry. The Lord looseth the fettered; the Lord maketh wise the blind; the Lord setteth aright the fallen; the Lord loveth the righteous; the Lord preserveth the proselytes. He shall adopt for His own the orphan and widow, and the way of sinners shall He destroy. The Lord shall be king unto eternity; thy God, O Sion, unto generation and generation.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

THE HYMN OF JUSTINIAN

Choir: Only-begotten Son and Word of God, who art im-mortal, who for our salvation willed to be incarnate of the Holy Theotokos and ever-virgin Mary, and without change became man; and wast crucified, O Christ our God, and trampled down death by death; who art one of the Holy Trinity, glorified together with the Father and the Holy Spirit: save us.

THE BEATITUDES IN TONE FIVE

In Thy kingdom remember us, O Lord, when Thou comest in Thy kingdom.

- Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.
- Blessed are they that mourn, for they shall be comforted.

For the Resurrection in Tone Five

Verse 10: Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.

When the thief upon the cross believed Thee to be God, O Christ, he confessed Thee sincerely from his heart, and cried: Remember me, O Lord, in Thy Kingdom.

Verse 9: Blessed are they that hunger and thirst after righteousness, for they shall be filled.

With one accord let us praise, as our Saviour and Creator, Him Who on the Tree of the Cross blossomed forth with life for our race, and withered the curse of the tree.

Verse 8: Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.

By Thy death, O Christ, Thou didst destroy the might of death, and didst raise up them that were dead from ages past, who hymn Thee, our true God and Saviour.

Verse 7: Blessed are the pure in heart, for they shall see God.

When the modest women came unto Thy sepulchre, O Christ, they sought to anoint Thee, the Giver of Life, with myrrh; but an Angel appeared to them, saying: The Lord is risen.

Verse 6: Blessed are the peacemakers, for they shall be called the sons of God.

When Thou wast crucified in the midst of two condemned thieves, O Christ, he that blasphemed Thee was justly condemned; but the other, who confessed Thee, became a dweller of Paradise.

Verse 5: Blessed are they which are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.

When the modest women came unto the choir of the Apostles, they cried out: Christ is risen. Let us worship Him as Master and Creator.

For the First Sunday of Great Lent¹ in Tone Four

Verse 4: Blessed are ye, when men shall revile you, and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake.

Once more the Master's countenance is depicted, / honored with faith and venerated; / once more the Church regains her boldness of approach to God, // reverently glorifying the Savior.

Verse 3: Rejoice, and be exceeding glad, for great is your reward in the heavens.

The Church of Christ is delivered / from the dark despondency of heresy: / she puts on a robe of gladness, // and is clothed in the light of divine grace.

Verse 2: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

The Orthodox people has regained the light / and glory which it had of old, / through the decision of the Empress Theodora // and her pious son the Emperor Michael.

Verse 1: Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

He Who of old commanded Moses to set up the ark of the testimony, / came to dwell in you, O Virgin, as in a spiritual ark: / He alone is glorified, // and He makes your temple glorious with miracles.

THE SUNDAY EISODIKON

Verse: O come, let us worship and fall down before Christ.

Choir: O Son of God, Who art risen from the dead; save us who sing unto Thee: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Apolytikia:

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE FIVE

Let us believers praise and worship the Word; coeternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation. For, He took pleasure in ascending the Cross in the flesh to suffer death; and to raise the dead by His glorious Resurrection.

APOLYTIKION OF THE FIRST SUNDAY OF GREAT LENT IN TONE TWO

Thy pure image do we venerate, O good One, asking forgiveness of our sins, O Christ our God; for by Thine own will Thou didst ascend the Cross in Thy body, to save Thy creatures from the bondage of the enemy. Thou hast verily filled all with joy, since Thou didst come, O our Savior, to save the world.

¹ These troparia are taken from the 6th Ode of the Matins Canon, cf. Slavic Typikon.

APOLYTIKION OF ST. MARY MAGDALENE IN TONE ONE

(***The soldiers standing guard***)

When Christ God had been born for our sakes from the Virgin, thou faith-fully didst follow Him, keeping His statutes and heeding His sacred laws, O august Mary Magdalene. Hence, as we today observe thy holy remembrance, we receive the loosing of our sins and transgressions through thy holy prayer(s) for us.

THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal have mercy on us. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Holy Immortal have mercy on us.

Holy God, Holy mighty, Holy Immortal have mercy on us.

THE APOSTOLOS & THE GOSPEL

PROKEIMENON, IN TONE 4

(*Song of Three Youths*)

Blessed art Thou, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is Thy Name unto the ages. *{twice}*

Verse: For righteous art Thou in all which Thou hast done for us.

Blessed art Thou, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is Thy Name unto the ages.

SUNDAY APOSTOLOS:

Reader: The reading is from the Epistle of St. Paul to the Hebrews §329a (11:24-26, 32-40).

Brethren, by faith Moses, when he was grown up, refused to be called the son of Pharaoh's daughter, choosing rather to share ill-treatment with the people of God than to enjoy the fleeting pleasures of sin. And what more shall I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets; who through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, and put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated—of whom the world was not worthy—wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect.

ALLELUIA, IN TONE 4

Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse 1: Moses and Aaron were among His priests; Samuel also was among those who called on His Name (*Ps.98:6*)

Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse 2: They called to the Lord and He answered them. (*Ps.98:7*)

Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

SUNDAY GOSPEL:

Reader: The reading is from the Holy Gospel according to St. John §5 (1:43-51).

Choir: Glory the Thee O Lord, Glory to Thee.

Reader: At that time, Jesus decided to go to Galilee. And He found Philip and said to him, "Follow Me." Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathanael, and said to him, "We have found Him of Whom Moses in the Law and also the Prophets wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph." Nathanael said to him, "Can anything good come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see." Jesus saw Nathanael coming to Him, and said of him, "Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile!" Nathanael said to Jesus, "How do you know me?" Jesus answered him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you." Nathanael answered Him, "Rabbi, Thou art the Son of God! Thou art the King of Israel!" Jesus answered him, "Because I said to you, I saw you under the fig tree, do you believe? You shall see greater things than these." And Jesus said to him, "Truly, truly, I say to you, you will see heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man."

Choir: Glory the Thee O Lord, Glory to Thee.

Then we sing the following, in tone 6

Choir: Remember us, O Lord, when Thou comest in Thy kingdom.

- Remember us, O Master, when Thou comest in Thy kingdom.
- Remember us, O Holy One, when Thou comest in Thy kingdom.

The heavenly choir praiseth Thee and saith: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven and earth are full of Thy glory.

Verse: Come unto Him, and be enlightened and your faces shall not be ashamed.

The heavenly choir praiseth Thee and saith: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven and earth are full of Thy glory.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

The choir of Holy angels and archangels, with all the heavenly hosts praiseth Thee and saith: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven and earth are full of Thy glory.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

THE SYMBOL OF FAITH

I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible;

And in one Lord Jesus Christ, the Son of God, the Only-begotten, Begotten of the Father before all worlds, Light of Light, Very God of Very God, Begotten, not made; of one essence with the Father, by whom all things were made: Who for us men and for our salvation came down from heaven, and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary, and was made man; And was crucified also for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried; And the third day He rose again, according to the Scriptures; And ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father; And He shall come again with glory to judge the living and the dead, Whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of Life, Who proceedeth from the Father, Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spake by the Prophets;

And I believe in One Holy Catholic and Apostolic Church. I acknowledge one Baptism for the remission of sins. I look for the Resurrection of the dead, And the Life of the world to come. Amen.

Leader: Remit, pardon, forgive, O God, our offenses, both voluntary and involuntary, in deed and word, in knowledge and ignorance, by day and by night, in mind and thought; forgive us all things, for Thou art good and the Lover of mankind.

All: Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Leader: O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

All: Amen.

Kontakia:

KONTAKION OF THE SUNDAY OF ORTHODOXY, IN TONE EIGHT

The uncircumscribed Word of the Father became circumscribed, taking flesh from thee, O Theotokos, and He has restored the sullied image to its ancient glory, filling it with the divine beauty. This, our salvation, we confess in deed and word, and we depict it in the holy icons.

KONTAKION FOR SUNDAYS IN GREAT LENT
(AND AKATHIST SATURDAY) IN TONE EIGHT

To thee, the Champion Leader, do I offer thanks of victory, O Theotokos, thou who hast delivered me from terror; but as thou that hast that power invincible, O Theotokos, thou alone can set me free: from all forms of danger free me and deliver me, that I may cry unto thee: Hail, O Bride without Bridegroom.

Leader: Lord, have mercy. (12 times)

O All-Holy Trinity, the consubstantial dominion, the indivisible Kingdom, and cause of every Good: Show Thy good will even unto me a sinner; make steadfast my heart and grant it understanding, and take away mine every defilement; enlighten my mind that I may glorify, hymn, worship, and say:

Choir: One is Holy, One is Lord, Jesus Christ, to the Glory of God the Father. Amen.

PSALM 33

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

I will bless the Lord at all times, His praise shall continually be in my mouth. In the Lord shall my soul be praised; let the meek hear and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt His name together. I sought the Lord, and He heard me, and delivered me from all my tribulations. Come unto Him, and be enlightened, and your faces shall not be ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his tribulations. The angel of the Lord will encamp round about them that fear Him, and will deliver them. O taste and see that the Lord is good; blessed is the man that hopeth in Him. O fear the Lord, all ye His saints; for there is no want to them that fear Him. Rich men have turned poor and gone hungry; but they that seek the Lord shall not be deprived of any good thing. Come ye children, hearken unto me; I will teach you the fear of the Lord. What man is there that desireth life, who loveth to see good days? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Turn away from evil, and do good; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are upon the righteous, and His ears are opened unto their supplication. The face of the Lord is against them that do evil, utterly to destroy the

remembrance of them from the earth. The righteous cried, and the Lord heard them, and He delivered them out of all their tribulations. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart, and He will save the humble of spirit. Many are the tribulations of the righteous, and the Lord shall deliver them out of them all. The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken. The death of sinners is evil, and they that hate the righteous shall do wrong. The Lord will redeem the souls of His servants, and none of them will do wrong that hope in Him.

*Optional:*²

THE SYNODICON: THE AFFIRMATION OF THE ORTHODOX FAITH

Leader: As the Prophets beheld, as the Apostles have taught, as the Church has received, as the Teachers have dogmatized, as the universe has agreed, as Grace has shown forth, as Truth has revealed, as falsehood has been dissolved, as Wisdom has presented, as Christ has awarded: thus we declare, thus we assert, thus we preach Christ our true God, and honor His Saints in words, in writings, in thoughts, in sacrifices, in churches, in Holy Icons; on the one hand worshipping and reverencing Christ as God and Lord; and on the other hand honoring as true servants of the same Lord of all, and accordingly offering them veneration.

(In louder voice) This is the Faith of the Apostles; this is the Faith of the Fathers; this is the Faith of the Orthodox; this is the Faith which has established the universe!

THE NICENE-CONSTANTINOPOLITAN CREED

All: I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord, Jesus Christ, the Son of God, the Only-begotten, Begotten of the Father before all worlds, Light of Light, Very God of Very God, Begotten, not made; of one essence with the Father, by Whom all things were made: Who for us men and for our salvation came down from heaven, and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary, and became man. And was crucified also for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried. And on the third day He rose again, according to the Scriptures. And ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead, Whose Kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Spirit, the Lord, and Giver of Life, Who proceedeth from the Father, Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spake by the Prophets. And I believe in One Holy Catholic and Apostolic Church. I acknowledge one Baptism for the remission of sins. I look for the Resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

THE GREAT PROKEIMENON IN TONE SEVEN

Choir: Who is so great a God as our God? Thou alone art the God that doest wonders. *(twice)*

Verse 1. Thou hast made known Thy power among the peoples.

Choir: Who is so great a God as our God? Thou alone art the God that doest wonders.

Verse 2. And I said, now have I begun; these are the charges of the right hand of the Most High.

Choir: Who is so great a God as our God? Thou alone art the God that doest wonders.

Verse 3. Remembering the works of the Lord; for from the beginning I will remember Thy wonders.

Choir: Who is so great a God as our God? Thou alone art the God that doest wonders. *(twice)*

² This is a fragment of the Procession of the Holy Icons, which usually takes place either at the end of Liturgy, or Sunday Vespers on Orthodoxy Sunday.

THE HYMN TO THE THEOTOKOS

Instead of "It is truly meet..." we sing the hymn from St. Basil Liturgy, in tone 8

In thee, O full of grace, all creation rejoices, the assembly of angels and the race of men. O sanctified temple and spiritual paradise, the glory of virgins, from whom God was incarnate and became a little child: our God before the ages. He made thy body into a throne, and thy womb he made more spacious than the heavens. In thee, O full of grace, all creation rejoices. Glory to thee!

READING(S)

SUNDAY OF ORTHODOXY

For more than one hundred years the Church of Christ was troubled by the persecution of the Iconoclasts of evil belief, beginning in the reign of Leo the Isaurian (717–741) and ending in the reign of Theophilus (829–842). After Theophilus' death, his widow the Empress Theodora (celebrated Feb. 11), together with the Patriarch Methodius (June 14), established Orthodoxy anew. This ever-memorable Queen venerated the icon of the Mother of God in the presence of the Patriarch Methodius and the other confessors and righteous men, and openly cried out these holy words: "If anyone does not offer relative worship to the holy icons, not adoring them as though they were gods, but venerating them out of love as images of the archetype, let him be anathema." Then with common prayer and fasting during the whole first week of the Forty-day Fast, she asked God's forgiveness for her husband. After this, on the first Sunday of the Fast, she and her son, Michael the Emperor, made a procession with all the clergy and people and restored the holy icons, and again adorned the Church of Christ with them. This is the holy deed that all we the Orthodox commemorate today, and we call this radiant and venerable day the Sunday of Orthodoxy, that is, the triumph of true doctrine over heresy. [From tyoos.org]

* * *

THE HOLY HIEROMARTYR KONON OF ISAURIA

The Holy Martyr Konon of Isauria was born in Bethany, a village situated alongside the Asia Minor city of Isauria, the people of which had accepted the Christian faith from the Apostle Paul. Saint Konon from the time of his youthful years was accorded the special protection of the "Archistrategos" ("Leader of the Heavenly Hosts") Michael, who appeared to him and assisted him in many a difficult circumstance in life.

At the insistence of his parents, Konon was betrothed to a maiden named Anna, whom he persuaded after the wedding to remain a virgin. The young spouses lived as brother and sister, devoting themselves entirely to God. Saint Konon brought also his parents to the Christian faith. His father, Saint Nestor, accepted a martyr's end for denouncing idol-worshippers.

Having early given burial likewise to both his mother and wife, Saint Konon continued his service to God, devoting himself entirely to monastic works, fasting and prayer. In his declining years the holy ascetic was glorified with the gift of wonderworking. By virtue of his preaching and miracles many a pagan was converted to Christ.

When a persecution against Christians started in Isauria, one of the first to suffer was Saint Konon. They subjected him to fierce torments for his refusal to offer sacrifice to idols. But the people of Isauria, learning about the tortures to which the saint was being subjected, marched out with arms in hand in defense of the martyr. Frightened off by the people's wrath, the torturers fled, and the Isaurians found the martyr wounded and bloodied at the place of torture. Saint Konon desired in all this that he be granted to accept a martyr's end for the Lord.

Two years afterwards Saint Konon died peacefully and was buried alongside his parents and wife. [holytrinityorthodox.com]

* * *

THE HOLY MARTYRS ARCHELAOS, CYRIL, PHOTIOS AND
THE 150 MARTYRS WITH THEM

The Holy Martyrs Archelaos, Cyril, Photios and the 150 Martyrs with them (their names are unknown), were beheaded after tortures for the confession of faith in Christ. This occurred in the Egyptian city of Antinoe (Antinopolis) sometime in about the years 308-310. The fate of the martyrs was shared also by Saint Iraida (Comm. 23 September). [holytrinityorthodox.com]

* * *

THE HOLY NEW-MARTYR JOHN THE BULGARIAN

The Martyr John the Bulgarian was a native of Bulgaria. In his early youth through spiritual immaturity he became enmeshed in the devil's snares, succumbing to the superstitions of the Turks and renouncing his faith in Christ. In a short while the hapless fellow realised the full gravity of his transgression, and he left his native region for Holy Mount Athos, and there in the Laura of Saint Athanasias, in full obedience to an elder, he besought forgiveness of God with bitter tears and prayers of repentance. The power of repentance in young John was so great and his desire to serve the True God so intense, that he left the Holy Mountain and went to Constantinople. There, in the church of Saint Sophia, which had been converted into a mosque, he began openly and fearlessly to confess Christianity. The saint was unmoved both by the false flattery and the fierce threats of the Hagarites. On 5 March 1784 the 19 year old preacher was beheaded. [From holytrinityorthodox.com]

THE LITTLE DISMISSAL

The Leader bows toward the icon of Christ on the iconostasis, saying:

Leader: Glory to thee, O Christ our God and our Hope, glory to thee.

All: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Lord, bless.

Leader: O Thou Who rose again from the dead, Christ our true God, through the intercessions of his all-immaculate and all-blameless holy Mother; of our venerable and God-bearing fathers; of the Holy Myrrh-Bearer and Equal to the Apostles Mary Magdalene, protector of this community; of the Hieromartyr Konon of Isauria; Martyrs Archelaos and his 152 companions in Egypt; and New-martyr John the Bulgarian, whose memory we celebrate today, and of all the saints: have mercy on us, and save us, for Thou art good and lovest mankind.

Then, facing the icon of Christ, on the iconostasis, the Leader says:

Leader: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us, and save us.

All: Amen.